



INFLADOR Y COMPRESOR RECARGABLE DE 20 V COMPRESSORE/POMPA RICARICABILE 20 V PKA 20-Li A1

(ES)

INFLADOR Y COMPRESOR RECARGABLE DE 20 V

Traducción del manual de instrucciones original

(GB) (MT)

20V CORDLESS COMPRESSOR AND AIR PUMP

Translation of the original instructions

(IT) (MT)

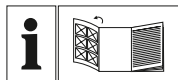
COMPRESSORE/POMPA RICARICABILE 20 V

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(DE) (AT) (CH)

20-VOLT-AKKU-KOMPRESSOR UND -LUFTPUMPE

Originalbetriebsanleitung



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

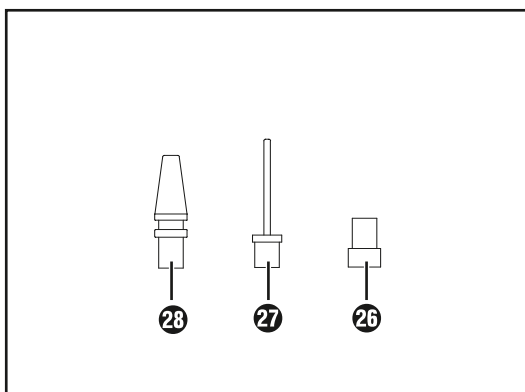
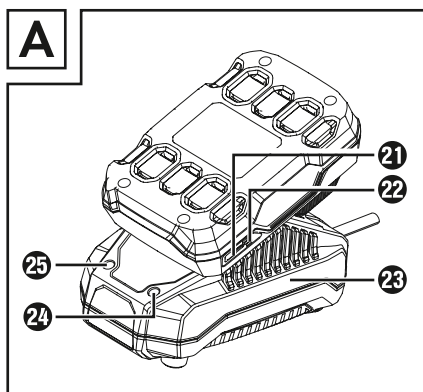
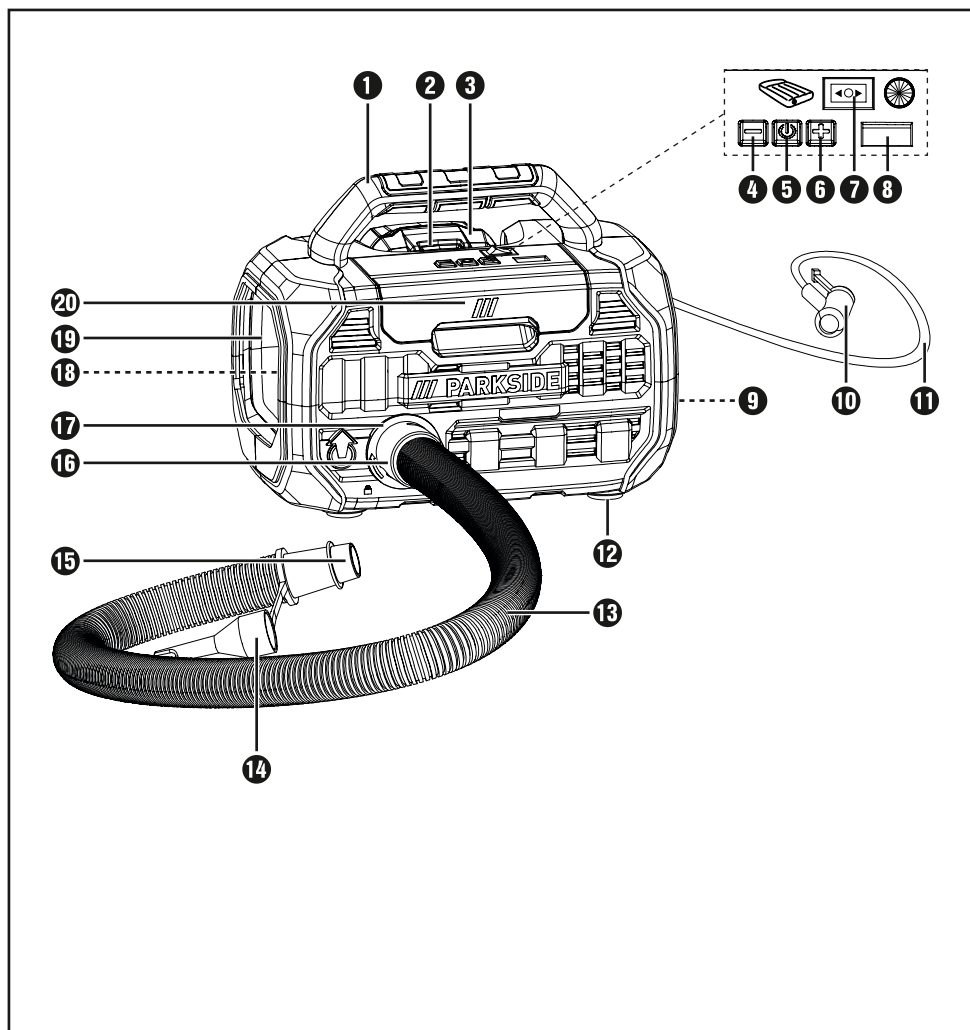
GB MT

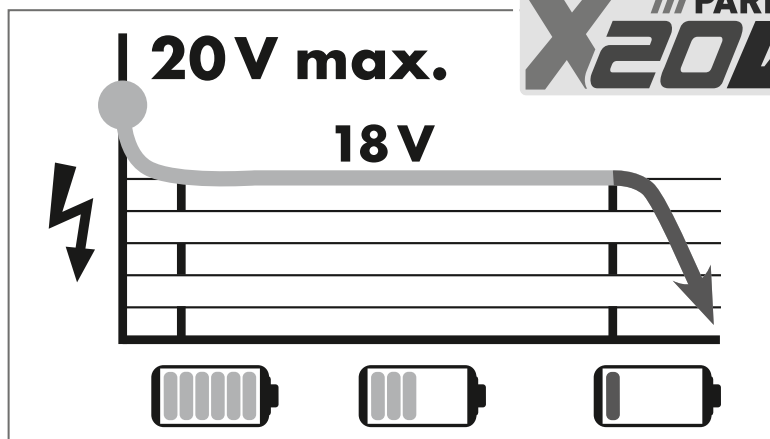
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	1
IT / MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	17
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	33
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	49





Todas las herramientas de Parkside y los cargadores PLG 20 A1/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 A2/PLG 20 A3/PLG 20 C3/PDSLGL 20 A1 de la serie X20V Team son compatibles con el paquete de baterías PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.

Tutti gli strumenti Parkside e i caricabatterie PLG 20 A1/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 A2/PLG 20 A3/PLG 20 C3/PDSLGL 20 A1 della serie X20V Team sono compatibili con il pacco batteria PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.

Los tiempos de carga Tempi di ricarica	2 Ah Acumulador Accumulatore PAP 20 A1/B1	3 Ah Acumulador Accumulatore PAP 20 A2	4 Ah Acumulador Accumulatore PAP 20 A3/B3
Corrientes de carga La corrente di ricarica			
max. 2,4 A Cargador Carica-batteria PLG 20 A1/A4/C1	60 min 2,4 A	90 min 2,4 A	120 min 2,4 A
max. 3,5 A Cargador Carica-batteria PLG 20 A2	45 min 3,5 A	60 min 3,5 A	80 min 3,5 A
max. 4,5 A Cargador Carica-batteria PLG 20 A3/C3	35 min 3,8 A	45 min 4,5 A	60 min 4,5 A
max. 4,5 A Cargador Carica-batteria PDSLGL 20 A1	35 min 3,8 A	45 min 4,5 A	60 min 4,5 A

Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Equipamiento	2
Volumen de suministro	3
Características técnicas	3
Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	4
1. Seguridad en el lugar de trabajo	4
2. Seguridad eléctrica	4
3. Seguridad de las personas	5
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	5
5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica	6
6. Asistencia técnica	7
Indicaciones de seguridad específicas para el aparato	7
Indicaciones adicionales de seguridad	7
Indicaciones de seguridad para los cargadores e infladores	8
Antes de la puesta en funcionamiento	8
Carga de la batería (consulte la fig. A)	8
Inserción/extracción de la batería del aparato	9
Comprobación del nivel de carga de la batería	9
Manejo	9
Encendido y apagado	9
Pantalla	10
Ajuste de la presión	10
Puesta en funcionamiento	10
Inflado/salida de aire  ◀ con manguera de soplado	10
Desinflado/aspiración  ◀ con manguera de aire comprimido	11
Adaptadores	11
Inflado/salida de aire ▶ 	11
Adaptadores	11
Mantenimiento, almacenamiento y limpieza	12
Desecho	12
Garantía de Kompernass Handels GmbH	13
Asistencia técnica	14
Importador	14
Declaración de conformidad original	15
Pedido de una batería de repuesto	16
Pedido por teléfono	16

INFLADOR Y COMPRESOR RECARGABLE DE 20 V PKA 20-Li A1

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto para el inflado de neumáticos de bicicleta y de artículos hinchables recreativos, deportivos y de playa mediante el uso de los adaptadores suministrados. Este aparato no es apto para accionar herramientas de aire comprimido. También puede emplearse para medir la presión actual. **El manómetro no está calibrado y el compresor de aire no es apto para hinchar los neumáticos de automóviles.**

Este aparato no es apto para su uso comercial o industrial. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto.

INDICACIÓN

- Las instrucciones de uso deben conservarse siempre en las inmediaciones del compresor de aire y estar disponibles para el usuario.

Equipamiento

- 1 Mango del aparato
- 2 Botón de desencastre de la batería
- 3 Batería *
- 4 Botón "-"
- 5 Botón de encendido/apagado (🔌) (para la pantalla)
- 6 Botón "+"
- 7 Interruptor de encendido/apagado (interruptor de 2 niveles de inflado)
- 8 Pantalla
- 9 Compartimento (para el tubo de aire comprimido)
- 10 Adaptador para válvulas del tubo de aire comprimido
- 11 Tubo de aire comprimido
- 12 Pata
- 13 Tubo de inflado
- 14 Boquilla adaptadora
- 15 Boquilla adaptadora
- 16 Conexión del tubo de inflado
- 17 Salida de aire del aparato
- 18 Entrada de aire del aparato
- 19 Compartimento (para el tubo de inflado)
- 20 Compartimento (para los accesorios)
- 21 Botón del nivel de carga de la batería
- 22 Led del nivel de carga de la batería
- 23 Cargador rápido *
- 24 Led rojo de control de carga
- 25 Led verde de control de carga
- 26 Adaptador para válvulas (válvulas Dunlop/Blitz)
- 27 Aguja para balones
- 28 Adaptador universal

Volumen de suministro

- 1 inflador y compresor recargable de 20 V
- 1 tubo de aire comprimido con adaptador para válvulas
- 1 tubo de inflado
- 1 adaptador para válvulas (válvulas Dunlop/Blitz)
- 1 válvula para balones (aguja para balones)
- 1 adaptador de plástico (adaptador universal para válvulas con un diámetro interno de aprox. 8 mm)
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Tensión asignada	20 V $\equiv$ (corriente continua)
Máx. presión	10,3 bar (150 psi)
Max. Velocidad	3500 rpm
Modo de funcionamiento	funcionamiento continuo con carga constante
Caudal de aire suministrado soplador	380 l/min
Caudal de aire suministrado compresor	21 l/min
Clase de protección	IP 30, Protección contra cuerpos extraños sólidos con un diámetro de $\geq 2,5$ mm, sin protección contra el agua
Peso, sin batería	aprox. 1,425 kg

Batería PAP 20 A1 *

Tipo	IONES DE LITIO
Tensión asignada	20 V $\equiv$ (corriente continua)
Capacidad	2 Ah
Células	5

Cargador rápido de la batería PLG 20 A1 *

ENTRADA/input

Tensión asignada	230–240 V $\sim$, 50 Hz (corriente alterna)
------------------	---

Consumo asignado de potencia	65 W
------------------------------	------

Fusible (interior)	3,15 A
--------------------	--------

SALIDA/output

Tensión asignada	21,5 V $\equiv$ (corriente continua)
Corriente asignada	2,4 A
Duración de la carga	aprox. 60 min
Clase de aislamiento	II/ (aislamiento doble)

* LA BATERÍA Y EL CARGADOR NO SE INCLUYEN EN EL VOLUMEN DE SUMINISTRO



¡Peligro por las superficies calientes!



¡Use protección auditiva!



Sólo para uso en interiores.



No te preocupes por la lluvia.

Valor de emisión sonora

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con las directivas europeas 2000/14/EC y 2005/88/EC. El nivel de ruido ponderado A suele ser el siguiente:

Compresor de aire inalámbrico

Nivel de presión sonora	$L_{PA} = 71,3$ dB (A)
Incertidumbre	$K_{PA} = 3$ dB
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 84,2$ dB (A)
Incertidumbre	$K_{WA} = 2,03$ dB

Bomba de aire a batería

Nivel de presión sonora	$L_{PA} = 71,3$ dB (A)
Incertidumbre	$K_{PA} = 3$ dB
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 84,2$ dB (A)
Incertidumbre	$K_{WA} = 2,03$ dB

Valor total de vibraciones

Valores totales de vibraciones (suma vectorial de tres líneas) calculados según la norma EN 62841:

Valor de emisión de vibraciones	$a_h = 3,845$ m/s ²
Incertidumbre	$K = 1,5$ m/s ²



Indicación del nivel de potencia acústica LWA en dB.

INDICACIÓN

- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un procedimiento de prueba estandarizado y pueden utilizarse para comparar varias herramientas eléctricas.
- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados también pueden utilizarse para realizar una valoración preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- La emisión de vibraciones y de ruidos puede diferir de los valores especificados durante el propio uso de la herramienta eléctrica según cómo se esté utilizando y, especialmente, según cómo sea la pieza de trabajo que se esté procesando.
- Intente que la carga sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conservar todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica.** No debe modificarse el enchufe de ninguna forma.
No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el cable de conexión para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles. Un cable de conexión dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable homologados para su uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden producir lesiones.
- e) Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.
- h) Evite cultivar un sentimiento de falsa seguridad y no se desvíe de lo dispuesto por las normas de seguridad aplicables a las herramientas eléctricas aun cuando esté muy familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado repetidas veces. Un descuido en la manipulación puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

3. Seguridad de las personas

- a) Esté alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección. El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.

- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso. Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas eléctricas.
- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede causar situaciones peligrosas.
- h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin restos de aceite o grasa. Si los mangos o las superficies de agarre están resbaladizos, no podrá manejarse ni controlarse la herramienta eléctrica de forma segura en caso de imprevistos.

5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

- a) Cargue la batería exclusivamente con los cargadores recomendados por el fabricante. El uso de un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.
- b) Utilice exclusivamente las baterías indicadas para las herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.
- c) Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puentado de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- d) Un uso incorrecto puede provocar una fuga de líquidos de la batería. Evite el contacto con dichos líquidos. En caso de contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica. El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.
- e) No utilice ninguna batería dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden funcionar de forma imprevista y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- f) No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas. El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar explosiones.
- g) Observe todas las instrucciones de carga y no cargue nunca la batería ni la herramienta inalámbrica fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso. Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendios.



¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! No recargue nunca las pilas no recargables.



Proteja la batería contra el calor, p. ej., también contra la radiación solar duradera, así como contra el fuego, el agua y la humedad. Existe peligro de explosión.

6. Asistencia técnica

- a) Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- b) No realice ninguna tarea de mantenimiento en las baterías defectuosas. Solo el fabricante o el servicio autorizado de asistencia técnica pueden realizar las tareas de mantenimiento en las baterías.

Indicaciones de seguridad específicas para el aparato

- Este aparato no puede ser utilizado por niños ni por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato.
- Proteja el dispositivo de la lluvia y la humedad.
- Evite usar el compresor de aire a temperaturas inferiores a +5 °C.
- No deje el compresor de aire desatendido mientras esté en funcionamiento.
- ¡Cuidado! Ponga en funcionamiento el compresor de aire exclusivamente durante un breve periodo de tiempo. Si el aparato funciona ininterrumpidamente durante más de 10 minutos, se sobrecalienta. Apague el aparato inmediatamente y deje que se enfríe durante un mínimo de 10 minutos.

- ¡Peligro de lesiones! No hinche los objetos con una presión superior a la prevista para ellos. De lo contrario, podrían explotar y causar lesiones o daños materiales.
- No sobrepase nunca el rango de potencia permitido para el compresor de aire. No hinche neumáticos de camiones, tractores ni otros neumáticos de grandes dimensiones.
- No trabaje con materiales que sean potencialmente inflamables o explosivos.
- No use el aparato para otros fines.
- El aparato debe estar siempre limpio, seco y carecer de restos de aceite y grasas lubricantes.
- No utilice nunca bencina ni otros líquidos inflamables para la limpieza del aparato. Los vapores que permanezcan en el aparato pueden llegar a inflamarse por las chispas y causar la explosión del aparato.
- ¡Esté alerta! No utilice nunca el aparato si está desconcentrado o se siente indispuesto.
- Evite cargas pesadas en el sistema de tuberías utilizando conexiones de manguera flexibles para evitar torceduras.

Indicaciones adicionales de seguridad

- No utilice ninguna batería dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden funcionar de forma imprevista y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas. El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar explosiones.
- Observe todas las instrucciones de carga y no cargue nunca la batería ni la herramienta inalámbrica fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso. Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendios.

Indicaciones de seguridad para los cargadores e infladores

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.



El cargador solo es apto para su uso en interiores.

¡ADVERTENCIA!

- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

¡ATENCIÓN!

- ◆ Este cargador solo puede cargar las siguientes baterías: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Encontrará la lista actual de baterías compatibles en www.Lidl.de/Akku.

Antes de la puesta en funcionamiento

Carga de la batería (consulte la fig. A)

¡CUIDADO!

- Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de extraer la batería **3** del cargador o introducirla en él.

INDICACIÓN

- Nunca cargue la batería con una temperatura ambiente inferior a 10 °C o superior a 40 °C. Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. El aparato debe almacenarse en un lugar fresco y seco con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 50 °C.

- ◆ Conecte la batería **3** al cargador rápido **23** (consulte la fig. A).
- ◆ Conecte el enchufe en la toma eléctrica. El led de control **24** se ilumina en rojo.
- ◆ El led verde de control **25** señala que el proceso de carga ha finalizado y que la batería **3** está lista para su uso.

¡ATENCIÓN!

- ◆ Si el led rojo de control **24** parpadea, significa que la batería **3** se ha sobrecalentado y no puede cargarse.
- ◆ Si el led rojo de control y el led verde de control **24** **25** parpadean al mismo tiempo, significa que la batería **3** está defectuosa.
- ◆ Entre cada carga consecutiva, apague el cargador durante al menos 15 minutos. Para ello, desconecte el enchufe de la red eléctrica.

Inserción/extracción de la batería del aparato

Inserción de la batería

- ◆ Encastre la batería **3** en el aparato.

Extracción de la batería

- ◆ Pulse el botón de desencastre **2** y retire la batería **3**.

Comprobación del nivel de carga de la batería

- ◆ Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulse el botón del nivel de carga de la batería **21** (consulte también la figura A de la página desplegable).
El nivel de carga o la carga restante se muestran en el led del nivel de carga de la batería **22** de la manera siguiente:
ROJO/NARANJA/VERDE = carga máxima
ROJO/NARANJA = carga media
ROJO = poca carga; cargue la batería

Manejo

INDICACIÓN

- El aparato vibra cuando está en funcionamiento. En consecuencia, debe colocarse sobre una superficie de base estable durante el funcionamiento. Para ello, el aparato cuenta con cuatro patas **12** en la parte inferior.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Este aparato no es apto para el funcionamiento continuo. Solo puede utilizarse el aparato de forma continua durante 10 minutos como máximo. Si el aparato se sobrecalienta, retire inmediatamente la batería **3**. Vuelva a poner en funcionamiento el aparato cuando se haya enfriado.
- ◆ Retire los accesorios necesarios del compartimento **20**.

Encendido y apagado

Encendido del aparato (bomba de aire) ◀

- ◆ Ajuste el interruptor de encendido/apagado **7** en la posición  ◀.

Encendido del aparato (compresor de aire)

- 
- ◆ Ajuste el interruptor de encendido/apagado **7** en la posición ► .
- ◆ El aparato se activa en cuanto se enciende la pantalla **8** (consulte el capítulo "Pantalla").

INDICACIÓN

- El compresor de aire no funciona con la pantalla **8** apagada.

Apagado del aparato

- ◆ Ajuste el interruptor de encendido/apagado **7** en la posición ○.

Pantalla

- ◆ Pulse el botón de encendido/apagado **5**  para encender la pantalla **8**.
- ◆ Después de dos segundos, se indica la presión actual del objeto conectado.

INDICACIÓN

- ▶ Si el tubo de aire comprimido no está conectado a un objeto determinado, la pantalla **8** muestra la indicación "0".
- ◆ En la pantalla **8** puede cambiarse entre "bar", "psi" y "kpa" con solo pulsar el botón de encendido/apagado **5** .

INDICACIÓN

- ▶ La pantalla **8** y el propio compresor de aire se apagan automáticamente tras aprox. tres minutos de inactividad.
- ▶ El compresor de aire no funciona con la pantalla **8** apagada.
- ▶ El compresor de aire se apaga automáticamente cuando se alcanza la presión preajustada.
- ◆ Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado **5**  durante 5 segundos para apagar la pantalla **8**.

Ajuste de la presión

- ◆ Pulse el botón "+" **6** o el botón "-" **4** para ajustar la presión deseada.

CONSEJO

- ▶ Si mantiene pulsado el botón "+" **6** o el botón "-" **4**, la presión cambia rápidamente.

Puesta en funcionamiento

Inflado/salida de aire ◀ con manguera de soplado

- ◆ Retire la tapa de la válvula del artículo inflable.
- ◆ Retire el tubo de inflado **13** del compartimento **19**.
- ◆ Monte la conexión del tubo de inflado **16** en la salida de aire **17**. Para ello, gírela en sentido horario hasta que quede bien fijada.
- ◆ Monte el adaptador adecuado **14** o **15** en el tubo de inflado **13**.
- ◆ Inserte el adaptador **14** o **15** en la válvula del artículo inflable.
- ◆ Para encender el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado **7** en la posición  ◀.
- ◆ Una vez se haya alcanzado el volumen de llenado deseado, ajuste el interruptor de encendido/apagado **7** en la posición  para apagar el aparato.
- ◆ Tras esto, retire el adaptador **14** o **15**.
- ◆ A continuación, vuelva a colocar la tapa de la válvula del artículo ya inflado.

Desinflado/aspiración ◀ con manguera de aire comprimido

- ◆ Retire la tapa de la válvula del artículo inflable.
- ◆ Retire el tubo de inflado **13** del compartimento **19**.
- ◆ Coloque la conexión del tubo de inflado **16** en la entrada de aire **18**.
- ◆ Monte el adaptador adecuado **14** o **15** en el tubo de inflado **13**.
- ◆ Inserte el adaptador **14** o **15** en la válvula del artículo inflable.
- ◆ Para encender el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado **7** en la posición  ◀.
- ◆ Una vez el artículo esté totalmente desinflado, ajuste el interruptor de encendido/apagado **7** en la posición ○ para apagar el aparato.
- ◆ Tras esto, retire el adaptador **14** o **15**.

Adaptadores

Adaptador **14**

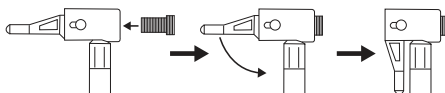
Para las válvulas estándar con un diámetro interior de un mínimo de 8 mm.

Adaptador **15**

Para artículos inflables con válvula roscada. Solo puede desinflarse el artículo con la válvula desenroscada y con este adaptador.

Inflado/salida de aire ▶

- ◆ Encienda la pantalla **8** (consulte el capítulo "Pantalla").
- ◆ Ajuste la presión deseada (consulte el capítulo "Ajuste de la presión").
- ◆ Retire el tubo de aire comprimido **11** del compartimento **9**.
- ◆ Fije uno de los adaptadores suministrados (**26**, **27** o **28**) en el adaptador para válvulas del tubo de aire comprimido **10** (ver ilustración).



- ◆ Inserte el adaptador **26**, **27** o **28** en el objeto que desee inflar.
- ◆ Ajuste el interruptor de encendido/apagado **7** en la posición  ▶. Con esto, se arranca el aparato.
- ◆ Una vez alcanzada la presión preajustada, el compresor de aire se apagará automáticamente.
- ◆ Retire el adaptador **26**, **27** o **28** del objeto ya inflado.

Adaptadores

Adaptador **26**

La válvula Dunlop permite inflar fácilmente los neumáticos de bicicletas.

Adaptador **27**

La aguja para balones puede utilizarse para hinchar distintos balones.

Adaptador **28**

El adaptador universal puede utilizarse para hinchar colchones de aire y objetos similares.

Mantenimiento, almacenamiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! Antes de emprender las tareas de limpieza, desconecte el cargador de la red eléctrica.

INDICACIÓN

- Antes de realizar cualquier tarea en los aparatos, asegúrese de que la batería **3** se haya extraído para evitar una activación accidental.
- Estos aparatos inalámbricos no requieren mantenimiento.
- Los aparatos deben estar siempre limpios, secos y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior de los aparatos.
- Utilice un paño para limpiar la carcasa. No utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- Mantenga los aparatos y los accesorios siempre limpios, secos y sin polvo.
- Si no pretende utilizar los aparatos durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga las baterías y guárdelas en un lugar limpio y seco protegido de la radiación solar directa.
- Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. Debe almacenarse el producto en un lugar fresco y seco.
- No realice ninguna tarea de mantenimiento en las baterías defectuosas. Solo el fabricante o el servicio autorizado de asistencia técnica pueden realizar las tareas de mantenimiento en las baterías.

INDICACIÓN

- Los recambios no especificados (p. ej., baterías o cargadores) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

Desecho



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.



¡No deseche la batería con la basura doméstica!

Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse según la Directiva 2006/66/EC. Deseche la batería o el aparato a través de los puntos de recogida disponibles. En su ayuntamiento o administración local puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de las herramientas eléctricas/baterías usadas.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Las baterías de la serie X 12 V y X 20 V Team cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 363935_2010.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de red al fabricante del aparato o a su servicio de asistencia técnica. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompennass@lidl.es

IAN 363935_2010

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompennass.com

Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas (2006/42/EC)

Smernica ES o nízkom napätí (2014/35/EU, solo cargador)

Directiva sobre emisiones acústicas (2000/14/EC), (2005/88/EC)

Nivel de potencia sonora LWA: Garantizado: 86 dB (A)

Compatibilidad electromagnética (2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Denominación de la máquina: Inflador y compresor recargable de 20 V PKA 20-Li A1

Año de fabricación: 12-2020

Número de serie: IAN 363935_2010

Bochum, 08/12/2020



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Pedido de una batería de repuesto

Si desea solicitar una batería de repuesto para su aparato, puede hacerlo cómodamente por Internet en www.kompernass.com o por teléfono.

No obstante, es posible que este artículo se agote rápidamente debido a las existencias limitadas.



INDICACIÓN

- Es posible que, en algunos países, no pueda realizarse el pedido de recambios por Internet. En tal caso, póngase en contacto con la línea de asistencia técnica.

Pedido por teléfono

ES Servicio España Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

Para garantizar la rápida tramitación de su pedido, tenga a mano el número de artículo (p. ej., IAN 363935) del aparato para todas sus consultas. Podrá consultar el número de artículo en la placa de características o en la portada de estas instrucciones de uso.

Indice

Introduzione	18
Uso conforme	18
Dotazione	18
Materiale in dotazione	19
Dati tecnici	19
Indicazioni generali di sicurezza per elettrooutensili	20
1. Sicurezza sul posto di lavoro	20
2. Sicurezza elettrica	20
3. Sicurezza delle persone	21
4. Uso e trattamento dell'elettrooutensile	21
5. Uso e trattamento dell'utensile a batteria	22
6. Assistenza	23
Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per l'apparecchio	23
Avvertenze di sicurezza estese	23
Avvertenze di sicurezza per caricabatteria e ventola	24
Prima della messa in funzione	24
Carica del pacco batteria (vedi fig. A)	24
Inserimento/rimozione del pacco batteria nell'apparecchio	25
Controllo della carica della batteria	25
Uso	25
Accensione e spegnimento	25
Display indicatore	26
Impostazione della pressione	26
Messa in funzione	26
Gonfiaggio/soffiaggio  ◀ con il tubo soffiante	26
Sgonfiaggio/aspirazione  ◀ con tubo dell'aria compressa	27
Adattatori	27
Gonfiaggio/soffiaggio ▶ 	27
Adattatori	27
Manutenzione, conservazione e pulizia	28
Smaltimento	28
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	29
Assistenza	30
Importatore	30
Dichiarazione di conformità originale	31
Ordinazione di una batteria di ricambio	32
Ordinazione telefonica	32

COMPRESSORE/POMPA RICARICABILE 20 V PKA 20-Li A1

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'apparecchio è indicato per gonfiare pneumatici di biciclette e giocattoli, articoli sportivi e accessori da spiaggia con l'utilizzo dell'adattatore in dotazione. L'apparecchio non è adatto per l'uso di utensili ad aria compressa. È adatto anche alla misurazione della pressione attuale. **L'indicatore di pressione non è tarato. Il compressore non è adatto a gonfiare pneumatici di automobili.**

L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Il produttore declina ogni responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme.

NOTA

- Le istruzioni per l'uso vanno sempre conservate nelle immediate vicinanze del compressore e devono restare a disposizione del personale operatore.

Dotazione

- ❶ Impugnatura dell'apparecchio
- ❷ Tasto per lo sbloccaggio del pacco batteria
- ❸ Pacco batteria*
- ❹ Tasto “-”
- ❺ Tasto ON/OFF  (per il display)
- ❻ Tasto “+”
- ❼ Interruttore ON/OFF
(interruttore ventola a 2 livelli)
- ❽ Display indicatore
- ❾ Vano di custodia
(per il tubo flessibile per aria compressa)
- ❿ Adattatore valvola per tubo flessibile
per aria compressa
- ⓫ Tubo flessibile per aria compressa
- ⓬ Piedino di sostegno
- ⓭ Tubo flessibile ventola
- ⓮ Ugello adattatore
- ⓯ Ugello adattatore
- ⓰ Raccordo del tubo flessibile ventola
- ⓱ Uscita aria nell'apparecchio
- ⓲ Ingresso aria nell'apparecchio
- ⓳ Vano di custodia (per il tubo flessibile ventola)
- ⓴ Vano di custodia (per gli accessori)
- ⓵ Tasto livello di carica della batteria
- ⓶ Spia LED della batteria
- ⓷ Caricabatteria rapido*
- ⓸ LED di controllo carica rosso
- ⓹ LED di controllo carica verde
- ⓺ Adattatore valvola
(valvola Dunlop/valvola inglese)
- ⓻ Ago per pallone
- ⓼ Adattatore universale

Materiale in dotazione

- 1 compressore/pompa ricaricabile 20 V
- 1 tubo flessibile per aria compressa con adattatore valvola
- 1 tubo flessibile ventola
- 1 adattatore valvola (valvola Dunlop/valvola inglese)
- 1 valvola per pallone (ago per pallone)
- 1 adattatore di plastica (adattatore universale per valvole con diametro interno di circa 8 mm)
- 1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Tensione nominale	20 V $\overline{\text{---}}$ (corrente continua)
Pressione max.	10,3 bar (150 psi)
Max. Velocità	3500 rpm
Modalità di funzionamento	Funzionamento continuo a carico costante

Soffiatore di portata d'aria 380 l/min

Compressore di portata d'aria 21 l/min

Classe di protezione IP 30, Protezione contro corpi estranei solidi con un diametro di $\geq 2,5$ mm, nessuna protezione contro l'acqua

Peso, senza batteria circa 1,425 kg

Batteria PAP 20 A1 *

Tipo	IONI DI LITIO
Tensione nominale	20 V $\overline{\text{---}}$ (corrente continua)
Capacità	2 Ah
Celle	5

Caricabatteria rapido PLG 20 A1 *

INGRESSO/Input

Tensione nominale 230-240 V $\sim$, 50 Hz (corrente alternata)

Potenza assorbita nominale

65 W

Fusibile (interno) 3,15 A 

USCITA/Output

Tensione nominale 21,5 V $\overline{\text{---}}$ (corrente continua)

Corrente nominale 2,4 A

Durata della carica circa 60 min

Classe di protezione II/ (isolamento doppio)

* BATTERIA E CARICABATTERIA NON COMPRESI NEL MATERIALE IN DOTAZIONE



Pericolo legato a superfici roventi!



Indossare protezioni acustiche!



Solo per uso interno!



Tenetevi lontani dalla pioggia!

Valore di emissione acustica

I valori misurati sono stati determinati in conformità alle direttive europee 2000/14/EC e 2005/88/EC. Il livello di rumore ponderato A è tipicamente il seguente:

Compressore a batteria

Livello di pressione acustica $L_{PA} = 71,3$ dB (A)

Fattore di incertezza $K_{PA} = 3$ dB

Livello di potenza acustica $L_{WA} = 84,2$ dB (A)

Fattore di incertezza $K_{WA} = 2,03$ dB

Pompa ad aria a batteria

Livello di pressione acustica $L_{PA} = 71,3$ dB (A)

Fattore di incertezza $K_{PA} = 3$ dB

Livello di potenza acustica $L_{WA} = 84,2$ dB (A)

Fattore di incertezza $K_{WA} = 2,03$ dB

Valore complessivo delle vibrazioni

Valori totali di vibrazione (somma dei vettori di tre direzioni) rilevati ai sensi della norma EN 62841:

Coefficiente di emissione

delle vibrazioni $a_h = 3,845$ m/s²

Fattore di incertezza $K = 1,5$ m/s²



Indicazione del livello di potenza acustica LWA in dB.

NOTA

- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati sono stati misurati secondo un procedimento di prova standardizzato e possono essere usati per il confronto tra due elettrooutensili.
- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati possono anche essere usati per una stima provvisoria del carico.

⚠ AVVERTENZA!

- Il valore di emissione delle vibrazioni e il valore di emissione acustica possono scostarsi dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrooutensile viene utilizzato e, in particolare, del modo in cui il pezzo viene lavorato.
- Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione. Provvedimenti adeguati per la riduzione della sollecitazione da vibrazioni prevedono l'uso di guanti durante l'impiego dell'elettrooutensile e la limitazione dei tempi di lavoro. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettrooutensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).



Indicazioni generali di sicurezza per elettrooutensili

⚠ AVVERTENZA!

- Osservare tutte le indicazioni relative alla sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettrooutensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Il termine "elettrooutensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettrooutensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) o a elettrooutensili a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettrooutensili in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrooutensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrooutensile.** In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'elettrooutensile.

2. Sicurezza elettrica

- La spina dell'elettrooutensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata.** Non utilizzare connettori adattatori con elettrooutensili collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto col suolo, sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.

- c) **Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo di allacciamento lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti in movimento.** Cavi di allacciamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare solo prolunghie ammesse anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale evita il rischio di scosse elettriche.
- g) **Se è possibile montare dispositivi aspirapolvere e aspiratrucioli, occorre collegarli e utilizzarli correttamente.** L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.
- h) **Anche se si è acquisita dimestichezza con l'apparecchio usandolo spesso, non sentirsi troppo sicuri e non mancare di rispettare le regole sulla sicurezza nell'uso di elettrodomestici.** Una piccola disattenzione può dare luogo a gravi lesioni in una frazione di secondo.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettrodomestico. Non utilizzare l'elettrodomestico se non si è concentrati o riposati a sufficienza, o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuali e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o paraorecchi acustici, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrodomestico o si collega l'elettrodomestico alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.

- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi prima di accendere l'elettrodomestico.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'elettrodomestico possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettrodomestico, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere lontani i capelli e gli indumenti dalle parti in movimento.** Gli abiti larghi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.

4. Uso e trattamento dell'elettrodomestico

- a) **Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettrodomestico adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) **Non utilizzare elettrodomestici con interruttore guasto.** Un elettrodomestico che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se sfilabile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli utensili o riporre l'elettrodomestico.** Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettrodomestico.

- d) Conservare gli elettrodomestici non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrodomestico a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Trattare gli elettrodomestici e gli utensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrodomestico. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrodomestico. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrodomestici.
- f) Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con bordi di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare elettrodomestici, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettrodomestici per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.
- h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro dell'elettrodomestico in situazioni impreviste.

5. Uso e trattamento dell'utensile a batteria

- a) Caricare le batterie solo con i caricabatterie che vengono consigliati dal costruttore. Se un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.
- b) Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettrodomestici. L'uso di batterie diverse può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.
- c) Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti. Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.
- d) In caso di utilizzo errato, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata. Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevisto e provocare incendio, esplosione o pericolo di lesioni.
- f) Non esporre mai una batteria a fuoco o alte temperature. Fuoco o temperature superiori a 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.
- g) Seguire tutte le indicazioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nel presente manuale di istruzioni per l'uso. Un caricamento sbagliato o il caricamento al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito potrebbe distruggere la batteria e aumentare il pericolo d'incendio.



CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria

dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità.

Sussiste il pericolo di esplosione.

6. Assistenza

- a) **Fare riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali.** In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettrotensile venga mantenuta.
- b) **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Si consiglia di far eseguire la manutenzione delle batterie solo dal produttore o dal centro di assistenza clienti autorizzato.

Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per l'apparecchio

- Questo apparecchio non può essere utilizzato dai bambini e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero prive di esperienze e/o conoscenze in merito. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini.
- Proteggere il dispositivo dalla pioggia e dall'umidità.
- Evitare di impiegare il compressore a temperature inferiori a +5 °C.
- Non lasciare mai il compressore incustodito durante il funzionamento.
- Cautela! Utilizzare il compressore solo per breve tempo. Un esercizio prolungato e ininterrotto per oltre 10 minuti provoca un surriscaldamento dell'apparecchio. Spegnerne subito l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno 10 min.
- Pericolo di lesioni! Non gonfiare gli oggetti con una pressione superiore a quella prevista per essi. Altrimenti potrebbero scoppiare e provocare lesioni e/o danni materiali.

- Non superare l'intervallo di potenza consentito del compressore. Non gonfiare pneumatici di autocarri, trattori o altri pneumatici di grandi dimensioni.
- Non lavorare materiali che sono o potrebbero essere facilmente infiammabili o esplosivi.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per scopi diversi dalla sua destinazione d'uso.
- L'apparecchio deve restare sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.
- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare mai benzina o altri liquidi infiammabili! I vapori rimasti nell'apparecchio potrebbero incendiarsi al contatto con scintille e far esplodere l'apparecchio.
- Prestare la massima attenzione! Non utilizzare mai l'apparecchio senza la massima concentrazione o in caso di malessere fisico.
- Evitare carichi pesanti sul sistema di tubazioni utilizzando connessioni di tubi flessibili per evitare attorcigliamenti.

Avvertenze di sicurezza estese

- **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevisto e provocare incendio, esplosione o pericolo di lesioni.
- **Non esporre mai una batteria a fuoco o alte temperature.** Fuoco o temperature superiori a 130 °C (265 °F) potrebbero provocare un'esplosione.
- **Seguire tutte le istruzioni per il caricamento e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nel manuale di istruzioni.** Un caricamento sbagliato o il caricamento al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito potrebbe distruggere la batteria e aumentare il pericolo d'incendio.

Avvertenze di sicurezza per caricabatteria e ventola

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.



Il caricabatteria è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

⚠ AVVERTENZA!

- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.

⚠ ATTENZIONE!

- ◆ Questo caricabatteria può caricare solo le seguenti batterie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Su www.Lidl.de/akku è disponibile un elenco aggiornato di tutte le batterie compatibili.

Prima della messa in funzione

Carica del pacco batteria (vedi fig. A)

⚠ CAUTELA!

- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere il pacco batteria **3** dall'apparecchio o inserirlo.

NOTA

- Non caricare il pacco batteria se la temperatura ambiente è al di sotto di 10 °C o al di sopra di 40 °C. Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. La batteria deve essere conservata in un luogo fresco e asciutto, a una temperatura ambiente compresa fra 0 °C e 50 °C.

- ◆ Inserire il pacco batteria **3** nel caricabatteria rapido **23** (vedere fig. A).
- ◆ Inserire la spina nella presa. Il LED di controllo **24** si accende con luce rossa.
- ◆ Il LED di controllo verde **25** segnala che il processo di carica è concluso e che il pacco batteria **3** è pronto per l'uso.

⚠ ATTENZIONE!

- ◆ Se il LED di controllo rosso **24** lampeggia, ciò significa che il pacco batteria **3** è surriscaldato e non può essere caricato.
- ◆ Se i LED di controllo rosso e verde **24 25** lampeggiano contemporaneamente, il pacco batteria è **3** guasto.
- ◆ Spegnerne il caricabatteria per almeno 15 minuti fra due procedimenti di carica consecutivi. Per farlo staccare la spina.

Inserimento/rimozione del pacco batteria nell'apparecchio

Inserimento del pacco batteria

- ◆ Introdurre il pacco batteria **3** nell'apparecchio facendo in modo che scatti in posizione.

Rimozione del pacco batteria

- ◆ Premere il tasto per lo sbloccaggio **2** e rimuovere il pacco batteria **3**.

Controllo della carica della batteria

- ◆ Per controllare il livello della batteria, premere il tasto del livello di carica della batteria **21** (vedere anche la figura A nella pagina pieghevole).

La spia LED della batteria **22** indica come segue lo stato della batteria ovvero la carica residua:

ROSSO/ARANCIONE/VERDE = carica massima

ROSSO/ARANCIONE = carica media

ROSSO = carica debole - caricare la batteria

Accensione e spegnimento

Accensione dell'apparecchio (pompa dell'aria)

- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF **7** in posizione .

Accensione dell'apparecchio (compressore)

- ▶ 
- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF **7** in posizione .
- ◆ L'apparecchio si avvia non appena si accende il display indicatore **8** (vedere il capitolo "Display indicatore").

NOTA

- ▶ Il compressore non funziona quando il display indicatore **8** è spento.

Spegnimento dell'apparecchio

- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF **7** in posizione .

Uso

NOTA

- ▶ L'apparecchio vibra durante il funzionamento. Durante l'esercizio va pertanto poggiato su una base solida. Sul lato inferiore dell'apparecchio si trovano quattro piedini di sostegno **12**.

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Questo apparecchio non è idoneo al funzionamento continuo. Utilizzare l'apparecchio in modo continuo per un massimo di 10 minuti. In caso di surriscaldamento dell'apparecchio, rimuovere subito il pacco batteria **3**. Rimettere in funzione l'apparecchio quando si è raffreddato.
- ◆ Prelevare gli accessori necessari dal vano di custodia **20**.

Display indicatore

- ◆ Azionare il tasto ON/OFF **5**  per accendere il display indicatore **8**.
- ◆ Dopo due secondi viene indicata la pressione attuale dell'oggetto collegato.

NOTA

- ▶ Se il tubo flessibile per aria compressa non è collegato a un determinato oggetto, il display indicatore **8** mostra uno "0".
- ◆ Quando il display indicatore **8** è acceso, è possibile alternare tra "bar", "psi" e "kpa" azionando il tasto ON/OFF **5** .

NOTA

- ▶ Il display indicatore **8** e dunque il compressore si spengono automaticamente dopo un'inattività di circa tre minuti.
- ▶ Il compressore non funziona quando il display indicatore **8** è spento.
- ▶ Il compressore si spegne automaticamente al raggiungimento della pressione preimpostata.
- ◆ Mantenere premuto il tasto ON/OFF **5**  per 5 secondi per spegnere il display indicatore **8**.

Impostazione della pressione

- ◆ Azionare il tasto "+" **6** o il tasto "-" **4** per impostare la pressione desiderata.

SUGGERIMENTO

- ▶ Se si mantiene premuto a lungo il tasto "+" **6** o il tasto "-" **4**, la pressione cambia rapidamente.

Messa in funzione

Gonfiaggio/soffiaggio ◀ con il tubo soffiante

- ◆ Togliere il cappuccio della valvola dell'articolo gonfiabile.
- ◆ Estrarre il tubo flessibile ventola **13** dal vano di custodia **19**.
- ◆ Montare il raccordo del tubo flessibile ventola **16** sull'uscita aria **17**. Per farlo avvitarlo saldamente in senso orario.
- ◆ Montare l'adattatore adeguato **14** o **15** sul tubo flessibile ventola **13**.
- ◆ Inserire l'adattatore **14** o **15** nella valvola dell'articolo gonfiabile.
- ◆ Accendere l'apparecchio portando l'interruttore ON/OFF **7** in posizione  ◀.
- ◆ Una volta raggiunto il volume di riempimento desiderato, spegnere l'apparecchio portando l'interruttore ON/OFF **7** in posizione ○.
- ◆ A questo punto rimuovere l'adattatore **14** o **15**.
- ◆ Collocare nuovamente il cappuccio della valvola dell'articolo gonfiabile.

Sgonfiaggio/aspirazione ◀ con tubo dell'aria compressa

- ◆ Togliere il cappuccio della valvola dell'articolo gonfiabile.
- ◆ Estrarre il tubo flessibile ventola **13** dal vano di custodia **19**.
- ◆ Spingere il raccordo del tubo flessibile ventola **16** sull'ingresso aria **18**.
- ◆ Montare l'adattatore adeguato **14** o **15** sul tubo flessibile ventola **13**.
- ◆ Inserire l'adattatore **14** o **15** nella valvola dell'articolo gonfiabile.
- ◆ Accendere l'apparecchio portando l'interruttore ON/OFF **7** in posizione  ◀.
- ◆ Quando l'articolo gonfiabile è completamente sgonfio, spegnere l'apparecchio portando l'interruttore ON/OFF **7** in posizione ○.
- ◆ A questo punto rimuovere l'adattatore **14** o **15**.

Adattatori

Adattatore **14**

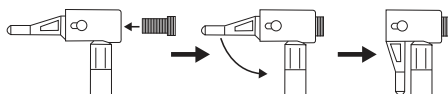
Per valvole standard con un diametro interno superiore a 8 mm.

Adattatore **15**

Per articoli gonfiabili con valvola filettata. Lo sfiato è possibile solo con la valvola svitata e con questo adattatore.

Gonfiaggio/soffiaggio ▶

- ◆ Accendere il display indicatore **8** (vedere il capitolo "Display indicatore").
- ◆ Impostare la pressione desiderata (vedere il capitolo "Impostazione della pressione").
- ◆ Estrarre il tubo flessibile per aria compressa **11** dal vano di custodia **9**.
- ◆ Inserire saldamente uno degli adattatori **26**, **27** o **28** forniti nell'adattatore valvola per tubo flessibile per aria compressa **10** (vedi illustrazione).



- ◆ Collegare l'adattatore **26**, **27** o **28** all'oggetto da gonfiare.
 - ◆ Portare l'interruttore ON/OFF **7** in posizione  ◀.
- L'apparecchio si avvia.
- ◆ Il compressore si spegne automaticamente al raggiungimento della pressione preimpostata.
 - ◆ Staccare l'adattatore **26**, **27** o **28** dall'oggetto da gonfiare.

Adattatori

Adattatore **26**

La valvola Dunlop consente di gonfiare con facilità i pneumatici di biciclette.

Adattatore **27**

L'ago per pallone può essere utilizzato per gonfiare palloni diversi.

Adattatore **28**

L'adattatore universale può essere utilizzato per gonfiare materassi gonfiabili e simili.

Manutenzione, conservazione e pulizia



AVVERTENZA! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Prima dei lavori di pulizia, staccare il caricabatterie dalla presa di corrente.

NOTA

- Prima di eseguire lavori sugli apparecchi, assicurarsi di aver rimosso il pacco batteria ❸. Ciò impedisce l'accensione involontaria.
- Questi apparecchi a batteria non richiedono manutenzione.
- Gli apparecchi devono essere sempre puliti, asciutti e privi di olio o grassi lubrificanti.
- Impedire la penetrazione di liquidi all'interno degli apparecchi.
- Per la pulizia dell'alloggiamento utilizzare un panno. Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti in grado di attaccare la plastica.
- Conservare gli apparecchi e gli accessori sempre puliti, protetti dalla polvere e asciutti.
- Se non si utilizzano gli apparecchi per un periodo di tempo prolungato, estrarre le batterie e conservarle in un luogo pulito e asciutto, al riparo dall'irradiazione solare diretta.
- Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. Si consiglia di conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto.
- Non sottoporre mai a manutenzione batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o dal centro assistenza ai clienti autorizzato.

NOTA

- I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. batterie, caricabatteria) possono essere ordinati tramite la nostra linea diretta di assistenza.

Smaltimento



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

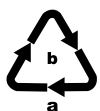
In base alla Direttiva europea 2012/19/EU, gli elettrodomestici usati devono essere raccolti separatamente e conferiti a un centro per il riciclaggio ecologico.



Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/EC. Conferire il pacco batteria e/o l'apparecchio agli appositi centri di raccolta.

Per le possibilità di smaltimento relative agli elettrodomestici/pacchi batteria usati, informarsi presso il municipio o l'amministrazione comunale di residenza.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

I pacchi batteria della serie X 12 V e X 20 V Team hanno una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Il periodo di garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 363935_2010 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

⚠ AVVERTENZA!

- Far riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio venga mantenuta.
- Fare eseguire sempre la sostituzione della spina o del cavo dal produttore dell'apparecchio o dal relativo centro di assistenza. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio venga mantenuta.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 363935_2010

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Signor Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

Direttiva macchine (2006/42/EC)

Direttiva CE bassa tensione (2014/35/EU, solo caricabatterie)

Direttiva per l'emissione di rumore (2000/14/EC), (2005/88/EC)

Livello di potenza sonora LWA: garantito: 86 dB (A)

Compatibilità elettromagnetica (2014/30/EU)

Direttiva RoHS (2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Denominazione della macchina: Compressore/Pompa ricaricabile 20 V PKA 20-Li A1

Anno di produzione: 12-2020

Numero di serie: IAN 363935_2010

Bochum, 08/12/2020




Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Ordinazione di una batteria di ricambio

Se si desidera ordinare una batteria di ricambio per il proprio apparecchio, lo si può fare comodamente via Internet sul sito www.kompernass.com o telefonicamente.

Dato che le scorte sono limitate, questo articolo potrebbe esaurirsi entro breve tempo.



NOTA

- In alcuni Paesi non è possibile ordinare online i pezzi di ricambio. In questo caso contattare la linea diretta di assistenza.

Ordinazione telefonica

IT Assistenza Italia Tel.: 02 36003201

MT Service Malta Tel.: 80062230

Per garantire un'evasione rapida dell'ordine, tenere a portata di mano il codice articolo (ad es. IAN 363935) dell'apparecchio. Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta identificativa nonché sulla pagina di copertina del presente manuale.

Contents

Introduction	34
Intended use	34
Features	34
Package contents	35
Technical specifications	35
General power tool safety warnings	36
1. Work area safety	36
2. Electrical safety	36
3. Personal safety	37
4. Power tool use and care	37
5. Battery tool use and care	38
6. Service	38
Appliance-specific safety instructions	38
Extended safety guidelines	39
Safety guidelines for battery chargers and blowers	39
Before use	40
Charging the battery pack (see fig. A)	40
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance	40
Checking the battery charge level	40
Operation	40
Switching on and off	41
Display	41
Setting the pressure	41
Use	41
Inflation  ◀ with blower hose	41
Deflation  ◀ with compressed air hose	42
Adapters	42
Inflation ▶ 	42
Adapters	42
Maintenance, storage and cleaning	43
Disposal	43
Kompernass Handels GmbH warranty	44
Service	45
Importer	45
Original declaration of conformity	46
Ordering a replacement battery	47
Telephone ordering	47

20V CORDLESS COMPRESSOR AND AIR PUMP PKA 20-Li A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The appliance is suitable for inflating bicycle tyres and inflatable toys, sports and beach articles using the adapters supplied. The appliance is not suitable for the operation of pneumatic tools. It is also suitable for measuring the current pressure in an inflated item. **The pressure display is not calibrated.**

The compressor is not suitable for inflating car tyres.

The appliance is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage attributable to misuse.

NOTE

- Store these operating instructions in the immediate vicinity of the compressor and make them available to all operators.

Features

- 1 Appliance handle
- 2 Release button for the battery pack
- 3 Battery pack *
- 4 "-" button
- 5 ON/OFF button  (for the display)
- 6 "+" button
- 7 ON/OFF switch (2 steps fan switch)
- 8 Display
- 9 Storage compartment (for the compressed air hose)
- 10 Compressed air hose valve adapter
- 11 Compressed air hose
- 12 Foot
- 13 Blower hose
- 14 Adapter nozzle
- 15 Adapter nozzle
- 16 Connection for the blower hose
- 17 Air outlet on the appliance
- 18 Air inlet on the appliance
- 19 Storage compartment (for the blower hose)
- 20 Storage compartment (for the accessories)
- 21 Battery charge level button
- 22 Battery display LED
- 23 High-speed charger *
- 24 Red charge control LED
- 25 Green charge control LED
- 26 Valve adapter (Dunlop valve)
- 27 Ball needle
- 28 Universal adapter

Package contents

- 1 20V cordless compressor and air pump
- 1 compressed air hose with valve adapter
- 1 blower hose
- 1 valve adapter (Dunlop valve)
- 1 ball valve (ball needle)
- 1 plastic adapter (universal adapter for valves with an inner Ø of approx. 8 mm)
- 1 set of operating instructions

Technical specifications

Rated voltage	20 V --- (DC)
Max. pressure	10.3 bar (150 psi)
Max. Speed	3500 rpm
Operating mode	Continuous operation at constant load
Air flow rate blower	380 l/min
Air flow rate compressor	21 l/min
Protection class	IP 30, Protection against solid foreign objects with a diameter of ≥ 2.5 mm, no protection against water
Weight, without battery pack	approx. 1.425 kg

Battery PAP 20 A1 *

Type	LITHIUM ION
Rated voltage	20 V --- (DC)
Capacity	2 Ah
Cells	5

High-speed battery charger PLG 20 A1 *

INPUT

Rated voltage	230–240 V $\sim$, 50 Hz (AC)
Rated power consumption	65 W
Fuse (internal)	3.15 A 

OUTPUT

Rated voltage	21.5 V --- (DC)
Rated current	2.4 A
Charging time	approx. 60 min
Protection class	II/  (double insulation)

* BATTERY AND CHARGER ARE NOT INCLUDED



Risk of burns caused by hot surfaces!



Wear hearing protection!



For indoor use only!



Do not expose to rain!

Noise emission value

The measured values were determined in accordance with the European Directives 2000/14/EC and 2005/88/EC. The A-weighted noise level is typically as follows:

Cordless compressor

Sound pressure level	$L_{pA} = 71.3$ dB (A)
Uncertainty	$K_{pA} = 3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 84.2$ dB (A)
Uncertainty	$K_{WA} = 2.03$ dB

Battery-operated air pump

Sound pressure level	$L_{pA} = 71.3$ dB (A)
Uncertainty	$K_{pA} = 3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 84.2$ dB (A)
Uncertainty	$K_{WA} = 2.03$ dB

Total vibration value

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Vibration emission value	$a_h = 3.845$ m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²



Sound power level LWA data in dB.

NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece that is being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to keep the load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Battery tool use and care

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C (265 °F) may cause explosion.
- g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Appliance-specific safety instructions

- This appliance may not be used by children or people with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Protect the unit from rain and moisture.
- Avoid using the compressor at temperatures below 5 °C.
- Never leave the compressor unsupervised while it is in use.
- **Caution!** Operate the compressor for short periods only. The appliance may overheat if operated for longer than 10 minutes. Switch the appliance off immediately and allow it to cool down for at least 10 min.

- Risk of injury! Do not pump any objects up to more than the intended pressure. They could burst and cause injuries and/or material damage.
- Do not exceed the permissible output range of the compressor. Do not use the compressor to pump up lorry, tractor or other large tires.
- Do not work on materials that are or could be potentially flammable or explosive.
- Never use the appliance for purposes other than those for which it was designed.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never use petrol or other flammable liquids to clean the appliance! Vapours remaining in the appliance can be ignited by sparks and cause the appliance to explode.
- Remain alert at all times! Do not use the appliance if you are distracted or feeling unwell.
- Avoid heavy loads on the pipe system by using flexible hose connections to avoid kinks.

Extended safety guidelines

- **Do not use a damaged or modified battery.** Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
- **Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures.** Fire or temperatures in excess of 130°C (265°F) can cause an explosion.
- **Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside the temperature range given in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

Safety guidelines for battery chargers and blowers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.



The charger is suitable for indoor use only.

WARNING!

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

ATTENTION!

- ◆ This charger can only charge the following batteries: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ A current list of battery compatibility can be found at www.Lidl.de/Akku.

Before use

Charging the battery pack (see fig. A)

CAUTION!

- Always unplug the charger before you remove the battery pack **3** from or connect it to the charger.

NOTE

- Never charge the battery pack at an ambient temperature of below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is going to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.

- ◆ Connect the battery pack **3** to the high-speed battery charger **23** (see fig. A).
- ◆ Insert the mains plug into the mains socket. The control LED **24** lights up red.
- ◆ The green control LED **25** indicates that the charging process is complete and the battery pack **3** is ready for use.

ATTENTION!

- ◆ If the red control LED **24** flashes, this means that the battery pack **3** has overheated and cannot be charged.
- ◆ If the red and green control LEDs **24** **25** both flash, this means that the battery pack **3** is defective.
- ◆ Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the power plug from the mains power socket.

Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance

Inserting the battery pack

- ◆ Allow the battery pack **3** to click into place in the appliance.

Removing the battery pack

- ◆ Press the release button **2** and remove the battery pack **3**.

Checking the battery charge level

- ◆ Press the battery charge level button **21** to check the status of the battery (see also figure A on the fold-out page).

The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **22** as follows:

RED/ORANGE/GREEN = maximum charge

RED/ORANGE = medium charge

RED = low charge – charge the battery

Operation

NOTE

- The appliance vibrates during operation. Place it on a solid surface during operation. There are four feet **12** on the bottom of the appliance for this purpose.

ATTENTION!

- This appliance is not designed for continuous operation. The appliance may be used for a maximum of 10 minutes continuous operation. If the appliance overheats, remove the battery pack **3**. Allow the appliance to cool down completely and then try using it again.
- ◆ Remove the required accessories from the storage compartment **20**.
- ◆

Switching on and off

Switching on the appliance (air pump)

- ◆ Set the ON/OFF switch **7** to the position  .

Switching on the appliance (compressor)

- ◆ Set the ON/OFF switch **7** to the position .
- ◆ The appliance starts as soon as you switch on the display **8** (see section "Display").

NOTE

- ▶ The compressor will not work if the display **8** is switched off.

Switching off the appliance

- ◆ Set the ON/OFF switch **7** to the position .

Display

- ◆ Press the ON/OFF button **5**  to switch on the display **8**.
- ◆ After two seconds, the current pressure of the connected item is shown.

NOTE

- ▶ If the compressed air hose is not connected to a suitable item, the display indicator **8** shows "0".
- ◆ You can switch between "bar", "psi" and "kpa" on the display **8** by pressing the ON/OFF button **5** .

NOTE

- ▶ The display **8** (and also the compressor) switches off after around three minutes of inactivity.
- ▶ The compressor will not work if the display **8** is switched off.
- ▶ The compressor switches off automatically when the preset pressure has been reached.
- ◆ Press and hold the ON/OFF button **5**  for 5 seconds to turn off the display **8**.

Setting the pressure

- ◆ Press the "+" button **6** or the "-" button **4** to set the desired pressure.

TIP

- ▶ When you press and hold the "+" button **6** or the "-" button **4** for a little longer, the pressure setting changes quickly.

Use

Inflation with blower hose

- ◆ Remove the valve cap of the item you want to inflate.
- ◆ Remove the blower hose **13** from the storage compartment **19**.
- ◆ Fit the connection of the blower hose **16** onto the air outlet **17**. Screw it in tight by turning it clockwise.
- ◆ Fit the appropriate adapter **14** or **15** onto the blower hose **13**.
- ◆ Push the adapter **14** or **15** into the valve of the item.
- ◆ Switch the appliance on by moving the ON/OFF switch **7** to the position  .
- ◆ Once the desired level of inflation has been reached, switch off the appliance by moving the ON/OFF switch **7** to the position .
- ◆ Now remove the adapter **14** or **15**.
- ◆ Replace the valve cap on the item that you have inflated.

Deflation with compressed air hose

- ◆ Remove the valve cap of the item you want to deflate.
- ◆ Remove the blower hose **13** from the storage compartment **19**.
- ◆ Push the connection of the blower hose **16** onto the air inlet **18**.
- ◆ Fit the appropriate adapter **14** or **15** onto the blower hose **13**.
- ◆ Push the adapter **14** or **15** into the valve of the item.
- ◆ Switch the appliance on by moving the ON/OFF switch **7** to the position .
- ◆ Once the item is fully deflated, switch off the appliance by moving the ON/OFF switch **7** to the position .
- ◆ Now remove the adapter **14** or **15**.

Adapters

Adapter **14**

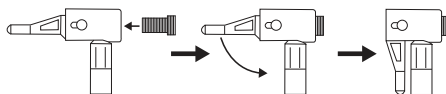
For standard valves with an internal diameter of 8 mm.

Adapter **15**

For inflatable items with a screw valve. Deflation is only possible with an unscrewed valve and with this adapter.

Inflation

- ◆ Switch on the display **8** (see section "Display").
- ◆ Select the desired pressure (see section "Setting the pressure").
- ◆ Remove the compressed air hose **11** from the storage compartment **9**.
- ◆ Plug in one of the supplied adapters **26**, **27** or **28** into the compressed air hose valve adapter **10** (see illustration).



- ◆ Connect the adapter **26**, **27** or **28** to the object you want to inflate.
- ◆ Set the ON/OFF switch **7** to the position . The appliance starts.
- ◆ The compressor switches off automatically when you reach the preset pressure.
- ◆ Pull the adapter **26**, **27** or **28** out of the now inflated item.

Adapters

Adapter **26**

The Dunlop valve can be used for inflating bicycle tyres.

Adapter **27**

The ball needle can be used to inflate various balls.

Adapter **28**

The universal adapter can be used to inflate air mattresses or similar.

Maintenance, storage and cleaning



WARNING! RISK OF ELECTROCUTION! Before cleaning, disconnect the charger from the mains socket.

NOTE

- Before carrying out any work on the appliances, ensure that the battery pack ❸ has been removed. This prevents the appliance from being switched on unintentionally.
- The cordless appliances are maintenance-free.
- The appliances must always be clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow liquids to get into the appliances.
- Use a soft cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- Always ensure the appliances and attachments are clean, free of dust and dry before storing.
- If you do not intend to use the appliances for a longer time, remove the batteries and store them in a clean, dry place away from direct sunlight.
- If a lithium-ion battery is going to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.
- Never try to repair damaged batteries. Batteries should only be maintained by the manufacturer or an approved customer service centre.

NOTE

- Replacement parts that are not listed (such as batteries, chargers) can be ordered via our Service Hotline.

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling centres.



Do not dispose of power tools in the normal domestic waste!

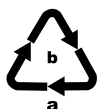
European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or the appliance to a nearby collection facility.

Please contact your local authority or town council for information about disposal options for used power tools/battery packs.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

X 12 V and X 20 V Team Series battery packs come with a 3-year warranty valid from the date of purchase.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 363935_2010.

⚠ WARNING!

- **Have your appliances repaired by the Service Centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- **Always ensure that the power plug and power cord are replaced only by the manufacturer of the appliance or the company customer service.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 363935_2010

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Original declaration of conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EC Low Voltage Directive (2014/35/EU, only charger)

Noise emission directive (2000/14/EC), (2005/88/EC)

Sound power level LWA: Guaranteed: 86 dB (A)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Related harmonised standards

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Type designation of machine: 20V Cordless Compressor and Air Pump PKA 20-Li A1

Year of manufacture: 12-2020

Serial number: IAN 363935_2010

Bochum, 08/12/2020



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your tool, you can do so easily via the Internet on www.kompernass.com or by telephone.

Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.



NOTE

- Online ordering of replacement parts is not possible in all countries. If this is the case, please contact the Service hotline.

Telephone ordering

GB Service Great Britain Tel.: 0800 404 7657

MT Service Malta Tel.: 80062230

To ensure fast processing of your order, have the article number of your appliance to hand (e.g. IAN 363935) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	50
Ausstattung	50
Lieferumfang	51
Technische Daten	51
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	52
1. Arbeitsplatzsicherheit	52
2. Elektrische Sicherheit	52
3. Sicherheit von Personen	53
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	53
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	54
6. Service	55
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	55
Erweiterte Sicherheitshinweise	55
Sicherheitshinweise für Ladegeräte und Gebläse	56
Vor der Inbetriebnahme	56
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	56
Akku-Pack in das Gerät einsetzen/entnehmen	57
Akkuzustand prüfen	57
Bedienung	57
Ein- und ausschalten	57
Display-Anzeige	58
Einstellung des Druckes	58
Inbetriebnahme	58
Aufpumpen/Aufblasen  ◀ mit Gebläseschlauch	58
Abpumpen/Absaugen  ◀ mit Druckluftschlauch	59
Adapter	59
Aufpumpen/Aufblasen ▶ 	59
Adapter	59
Wartung, Lagerung und Reinigung	60
Entsorgung	60
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	61
Service	62
Importeur	62
Original-Konformitätserklärung	63
Ersatz-Akku Bestellung	64
Telefonische Bestellung	64

20-VOLT-AKKU-KOMPRESSOR UND -LUFTPUMPE PKA 20-Li A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Aufpumpen von Fahrradreifen und aufblasbaren Spiel-, Sport- und Strandartikeln unter Verwendung der mitgelieferten Adapter geeignet. Das Gerät ist nicht geeignet zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen. Es ist auch geeignet für das Messen des aktuellen Druckes. **Die Druckanzeige ist nicht geeicht. Der Kompressor ist für das Befüllen von Autoreifen nicht geeignet.**

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

HINWEIS

- Die Bedienungsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Kompressors aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

Ausstattung

- 1 Gerätgriff
- 2 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 3 Akku-Pack *
- 4 Taste „-“
- 5 EIN-/AUS-Taste  (für das Display)
- 6 Taste „+“
- 7 EIN-/AUS-Schalter (2 Stufen Gebläseschalter)
- 8 Display-Anzeige
- 9 Aufbewahrungsfach (für den Druckluftschlauch)
- 10 Druckluftschlauch-Ventiladapter
- 11 Druckluftschlauch
- 12 Standfuß
- 13 Gebläseschlauch
- 14 Adapterdüse
- 15 Adapterdüse
- 16 Anschluss des Gebläseschlauches
- 17 Luftauslass am Gerät
- 18 Lufteinlass am Gerät
- 19 Aufbewahrungsfach (für den Gebläseschlauch)
- 20 Aufbewahrungsfach (für das Zubehör)
- 21 Taste-Akkuzustand
- 22 Akku-Display-LED
- 23 Schnell-Ladegerät *
- 24 Rote Ladekontroll-LED
- 25 Grüne Ladekontroll-LED
- 26 Ventiladapter (Dunlop-/Blitzventil)
- 27 Ballnadel
- 28 Universaladapter

Lieferumfang

- 1 20-Volt-Akku-Kompressor und -Luftpumpe
- 1 Druckluftschlauch mit Ventiladapter
- 1 Gebläseschlauch
- 1 Ventiladapter (Dunlop-/Blitzventil)
- 1 Ballventil (Ballnadel)
- 1 Kunststoff-Adapter (Universaladapter für Ventile mit Innen-Ø von ca. 8 mm)
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Max. Druck	10,3 bar (150 psi)
Max. Drehzahl	3500 U/min
Betriebsart	Dauerbetrieb bei konstanter Belastung
Luftfördermenge Gebläse	380 l/min
Luftfördermenge Kompressor	21 l/min
Schutzart	IP 30, Schutz gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser $\geq 2,5$ mm, kein Schutz gegen Wasser
Gewicht, ohne Akku-Pack	ca. 1,425 kg

Akku PAP 20 A1 *

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Kapazität	2 Ah
Zellen	5

Akku-Schnellladegerät PLG 20 A3 *

EINGANG/Input

Bemessungsspannung	230-240 V $\sim$, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	120 W
Sicherung (innen)	3,15 A

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	21,5 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	3,8 A
Ladedauer	ca. 35 min
Schutzklasse	II/ (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN



Gefährdung durch heiße Oberflächen!



Gehörschutz tragen!



Nur für den Gebrauch in Innenräumen!



Nicht dem Regen aussetzen!

Geräuschemissionswert

Die Messwerte wurden gemäß den europäischen Richtlinien 2000/14/EG und 2005/88/EG ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel ist typischerweise wie folgt:

Akku-Kompressor

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 71,3$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{PA} = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 84,2$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{WA} = 2,03$ dB

Akku-Luftpumpe

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 71,3$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{PA} = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 84,2$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{WA} = 2,03$ dB

Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingungsemissionswert	$a_h = 3,845$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²



Angabe des Schallleistungspegels
LWA in dB.

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien
niemals auf.



Schützen Sie den Akku

vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.

Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann nicht von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Kompressors bei Temperaturen unter +5 °C.
- Lassen Sie den Kompressor nie unbeaufsichtigt arbeiten.
- Vorsicht! Betreiben Sie den Kompressor nur für kurze Zeit. Ein langer, ununterbrochener Betrieb von mehr als 10 Min. überhitzt das Gerät. Schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen Sie es min. 10 Min. abkühlen.
- Verletzungsgefahr! Lassen Sie die aufzupumpenden Gegenstände nicht über den für sie vorgesehenen Druck aufpumpen. Diese können platzen und zu Verletzungen und/oder materiellen Schäden führen.
- Überschreiten Sie nicht den zulässigen Leistungsbereich des Kompressors. Pumpen Sie keine LKW-, Traktor- oder sonstige große Reifen auf.
- Bearbeiten Sie keine Materialien, die potentiell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin oder andere entflammbare Flüssigkeiten! Im Gerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Gerätes führen.
- Seien Sie aufmerksam! Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

Erweiterte Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte und Gebläse

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

WARNING!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

ACHTUNG!

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack  aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack  in das Schnell-Ladegerät  (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED  leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED  signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack  einsatzbereit ist.

ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED  blinken, dann ist der Akku-Pack  überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED   gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack  defekt.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack in das Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **3** in das Gerät einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **2** und entnehmen Sie den Akku-Pack **3**.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **21** (siehe auch Abbildung A auf der Ausklappseite). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **22** wie folgt angezeigt:
 ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Bedienung

HINWEIS

- Das Gerät vibriert während des Betriebs. Stellen Sie es deshalb während des Betriebs auf einen festen Untergrund. An der Unterseite des Gerätes befinden sich hierfür vier Standfüße **12**.

⚠ ACHTUNG!

- Das Gerät ist nicht für den Dauereinsatz geeignet. Das Gerät maximal 10 Minuten im Dauerbetrieb verwenden. Bei Überhitzung des Gerätes, Akku-Pack **3** sofort entnehmen. Nehmen Sie das Gerät wieder in Betrieb, wenn es abgekühlt ist.
- ◆ Entnehmen Sie das benötigte Zubehör aus dem Aufbewahrungsfach **20**.

Ein- und ausschalten

Gerät (Luftpumpe) einschalten ◀

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position  ◀.

Gerät (Kompressor) einschalten ▶

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position ▶ .
- ◆ Das Gerät startet, sobald Sie die Display-Anzeige **8** einschalten (siehe Kapitel „Display-Anzeige“).

HINWEIS

- Der Kompressor funktioniert nicht, wenn die Display-Anzeige **8** aus ist.

Gerät ausschalten

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position .

Display-Anzeige

- ◆ Betätigen Sie die EIN-/AUS-Taste **5** , um die Display-Anzeige **8** einzuschalten.
- ◆ Nach zwei Sekunden wird der aktuelle Druck des angeschlossenen Gegenstands angezeigt.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Druckluft-Schlauch nicht an einem bestimmten Gegenstand angeschlossen ist, zeigt die Display-Anzeige **8** eine „0“.
- ◆ In der Display-Anzeige **8** können Sie zwischen „bar“, „psi“ und „kpa“ wechseln, durch Betätigen der EIN-/AUS-Taste **5** .

HINWEIS

- ▶ Die Display-Anzeige **8** und somit der Kompressor schalten sich nach ca. drei-minütiger Inaktivität automatisch aus.
- ▶ Der Kompressor funktioniert nicht, wenn die Display-Anzeige **8** aus ist.
- ▶ Der Kompressor schaltet automatisch ab, wenn der voreingestellte Druck erreicht wurde.
- ◆ Halten Sie die EIN-/AUS-Taste **5**  5 Sekunden lang gedrückt, um die Display-Anzeige **8** auszuschalten.

Einstellung des Druckes

- ◆ Betätigen Sie die Taste „+“ **6** oder die Taste „-“ **4** um den gewünschten Druck einzustellen.

TIPP

- ▶ Wenn Sie die Taste „+“ **6** oder die Taste „-“ **4** lang gedrückt halten, ändert sich der Druck schnell.

Inbetriebnahme

Aufpumpen/Aufblasen ◀ mit Gebläseschlauch

- ◆ Nehmen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels ab.
- ◆ Nehmen Sie den Gebläseschlauch **13** aus dem Aufbewahrungsfach **19** heraus.
- ◆ Montieren Sie den Anschluss des Gebläseschlauches **16** auf den Luftauslass **17**. Drehen Sie ihn dazu im Uhrzeigersinn fest.
- ◆ Montieren Sie den passenden Adapter **14** oder **15** auf den Gebläseschlauch **13**.
- ◆ Stecken Sie den Adapter **14** oder **15** in das Ventil des Aufblasartikels.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position  ◀ stellen.
- ◆ Wenn das gewünschte Füllvolumen erreicht ist, schalten Sie das Gerät ab indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position  ○ stellen.
- ◆ Entfernen Sie nun den Adapter **14** oder **15**.
- ◆ Setzen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels wieder auf.

Abpumpen/Absaugen ◀ mit Druckluftschlauch

- ◆ Nehmen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels ab.
- ◆ Nehmen Sie den Gebläseschlauch **13** aus dem Aufbewahrungsfach **19** heraus.
- ◆ Schieben Sie den Anschluss des Gebläseschlauches **16** auf den Lufteinlass **18**.
- ◆ Montieren Sie den passenden Adapter **14** oder **15** auf den Gebläseschlauch **13**.
- ◆ Stecken Sie den Adapter **14** oder **15** in das Ventil des Aufblasartikels.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position  ◀ stellen.
- ◆ Wenn der Aufblasartikel vollständig geleert ist, schalten Sie das Gerät ab indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position  stellen.
- ◆ Entfernen Sie nun den Adapter **14** oder **15**.

Adapter

Adapter **14**

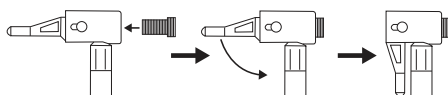
Für Standardventile mit einem Innendurchmesser ab 8 mm.

Adapter **15**

Für Aufblasartikel mit Schraubventil. Das Entlüften ist nur mit abgeschraubtem Ventil und mit diesem Adapter möglich.

Aufpumpen/Aufblasen ▶

- ◆ Schalten Sie die Display-Anzeige **8** ein (siehe Kapitel „Display-Anzeige“).
- ◆ Stellen Sie den gewünschten Druck ein (siehe Kapitel „Einstellung des Druckes“).
- ◆ Nehmen Sie den Druckluftschlauch **11** aus dem Aufbewahrungsfach **9** heraus.
- ◆ Stecken Sie einen der mitgelieferten Adapter **26**, **27** oder **28** an den Druckluftschlauch-Ventiladapter **10** fest (siehe Abbildung).



- ◆ Verbinden Sie den Adapter **26**, **27** oder **28** mit dem aufzupumpenden Gegenstand.
- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position ▶ . Das Gerät startet.
- ◆ Der Kompressor schaltet sich automatisch nach Erreichen des voreingestellten Druckes ab.
- ◆ Ziehen Sie den Adapter **26**, **27** oder **28** aus dem aufgepumpten Gegenstand heraus.

Adapter

Adapter **26**

Das Dunlopventil, ermöglicht ein einfaches Befüllen von Fahrradreifen.

Adapter **27**

Die Ballnadel kann zum Aufpumpen von unterschiedlichen Bällen verwendet werden.

Adapter **28**

Der Universaladapter kann zum Befüllen von Luftmatratzen und ähnlichem verwendet werden.

Wartung, Lagerung und Reinigung



WARNUNG! STROMSCHLAG-GEFAHR! Ziehen Sie vor Reinigungsarbeiten das Ladegerät aus der Steckdose.

HINWEIS

- Bevor Sie Arbeiten an den Geräten verrichten, vergewissern Sie sich, dass der Akku-Pack **3** entnommen wurde. Dies verhindert das ungewollte Einschalten.

- Die Akku-Geräte sind wartungsfrei.
- Die Geräte müssen stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Gehäuse ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lagern Sie die Gerät und Zubehörteile stets sauber, staubfrei und trocken.
- Sollten Sie die Geräte längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Akkus und lagern Sie sie an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Ladegerät) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

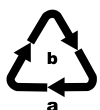
Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 363935_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 363935_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU, nur Ladegerät)

Richtlinie für Geräuschemission (2000/14/EG), (2005/88/EG)

Schallleistungspegel LWA: Garantiert: 86 dB (A)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: 20-Volt-Akku-Kompressor und -Luftpumpe PKA 20-Li A1

Herstellungsjahr: 12-2020

Seriennummer: IAN 363935_2010

Bochum, 08.12.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompennass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

(DE) Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

(AT) Service Österreich Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

(CH) Service Schweiz Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 363935) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni

Last Information Update · Stand der Informationen:

02 / 2021 Ident.-No.: PKA20-LiA1-122020-1

IAN 363935_2010